



الجمعية العمومية – الدورة السابعة والثلاثون

اللجنة التنفيذية

مشروع نص التقرير

عن

البند ٢٢ من جدول الأعمال

المادة المرفقة بشأن البند ٢٢ من جدول الأعمال مقدمة لتتظر فيها اللجنة التنفيذية.

البند رقم ٢٢ من جدول الأعمال: مسائل أخرى رفيعة المستوى تتعلق بالسياسة العامة مقدّمة للجنة التنفيذية لتتظر فيها

١-٢٢ نظرت اللجنة التنفيذية، خلال جلستها الخامسة، في ورقة العمل WP/237 المقدّمة من الصين، ومصر، والاتحاد الروسي، والمملكة العربية السعودية، وتونس، والإمارات العربية المتحدة، وفنزويلا. تقدّم ورقة العمل تلك تقريراً عن الأثر السلبي لسياسة الايكاو الحاليّة بشأن خدمات اللغات، التي تهدف إلى تحقيق خفض كبير في التمويل المخصّص لفرع اللغات والنشر وتحدّد أهدافاً لتوفير خدمات الترجمة بالتعاقد الخارجي تصل نسبتها إلى ٦٠٪. وتقدّم ورقة العمل إجراءات تهدف إلى العودة إلى مبدأ تعدّد اللغات في الايكاو بصفتها إحدى وكالات الأمم المتحدة المتخصصة.

٢-٢٢ رحّبت اللجنة التنفيذية بورقة العمل، وأحاطت علماً بتشديدها على أهميّة خدمات اللغات في الايكاو، لاسيّما حين يتعلّق الأمر بوثائق مهمّة كالقواعد والتوصيات. وحظيت ورقة العمل هذه بالدعم أيضاً لتشديدها على أهميّة تعدّد اللغات في منظمة عالميّة متعدّدة الأطراف كالايكاو.

٣-٢٢ ولكن جرت الإشارة إلى أنّ بعض المتطلّبات المقترحة في ورقة العمل ترد أصلاً في الملحق ٥ بميزانية السنوات ٢٠١١-٢٠١٢-٢٠١٣ التي تمّت الموافقة عليها ضمن اللجنة الإداريّة بالإجماع وهي ستعرض على الجلسة العامة. وأشار أيضاً إلى أنّ بعض الإجراءات المقترحة ستؤدّي إلى اتّباع نهج الإدارة الجزئيّة في المنظمة أو سترهق كاهل موارد الايكاو وهي تحتاج إذن إلى تعديل. وبالتالي وافقت اللجنة التنفيذية على مراجعة القرار المقترح من خلال التركيز على متطلّبات تحسين مراقبة النوعية ضمن المنظمة.

٤-٢٢ بعد النظر في ورقة العمل WP/237، اقترحت اللجنة التنفيذية أن تعتمد الجمعية العموميّة القرار التالي بهدف تحسين سياسة الايكاو بشأن خدمات اللغات:

القرار ٢٢/...: سياسة الايكاو بشأن خدمات اللغات

لما كان توفر مستويات ملائمة من الخدمة بلغات عمل الايكاو وفقاً للقرارات والمقررات ذات الصلة التي أصدرتها الجمعية العمومية أمراً مهماً للغاية لنشر وثائق المنظمة على نطاق العالم، ولاسيما نشر القواعد والتوصيات الدولية، وكذلك لحسن سير أعمال المنظمة وهيئاتها الدائمة.

ولما كان من الضروري الحفاظ على المساواة بين جميع لغات عمل المنظمة وعلى نوعية الخدمة التي تقدم بهذه اللغات.

ولما كان من المهم جداً توفير فهم موحد ومتسق لمطبوعات الايكاو من قبل جميع الدول المتعاقدة بجميع لغات عمل المنظمة، وبهدف الحفاظ على سلامة وأمن الطيران المدني الدولي وتقليل أثر الطيران على البيئة إلى الحد الأدنى.

فإن الجمعية العمومية:

١- **تعيد التأكيد** على أن تعدد اللغات هو أحد المبادئ الأساسية لبلوغ أهداف الايكاو بصفتها وكالة متخصصة تابعة للأمم المتحدة.

٢- **تعيد التأكيد** على قراراتها السابقة بشأن تعزيز لغات عمل المنظمة.

٣- **تقرّر** بأن خدمات اللغات هي جزء لا يتجزأ من أي برنامج من برامج الايكاو.

٤- **تقرر** أن المساواة بين جميع لغات عمل المنظمة ونوعية الخدمة التي تقدم بهذه اللغات يشكلان الهدف المستمر للمنظمة.

٥- **تقرر** أن العمل بأي لغة جديدة ينبغي ألا يؤثر في نوعية الخدمة التي تقدم بلغات العمل الأخرى في المنظمة.

٦- **تقرر** أن يواصل المجلس رصد خدمات اللغات الذي سيكون خاضعاً للاستعراض.

٧- **تطلب** من الأمين العام أن يضع ويطبّق نظاماً لإدارة النوعية في مجال خدمات اللغات، بحسب توافر الموارد.

٨- **تطلب** من الأمين العام للايكاو الالتزام بأفضل الممارسات المتبعة في الأمم المتحدة بشأن خدمات اللغات.

٩- **تدعو** الدول الأعضاء التي تمثل لغات عمل الايكاو، إذا ما رغبت في ذلك، إلى دعم المنظمة من خلال إقامة مراكز معترف بها رسمياً لترجمة مطبوعات الايكاو ومن خلال إعارة الموظفين الكفؤين إلى أمانة الايكاو، بما في ذلك المكاتب الإقليمية، وذلك بهدف خفض الأعمال المتأخرة في الترجمة والدعم في المناسبات الخاصة.

١٠- **تعلمن** أن هذا القرار يحلّ محلّ قرار الجمعية العمومية A31-17.